

## SERVICIO ÚTIL

1 Corintios 15:58:

Así que, hermanos míos amados, estad firmes y constantes, creciendo en la obra del Señor siempre, sabiendo que vuestro trabajo en el Señor no es en vano.

**L**a palabra vano utilizada en este versículo deriva de la palabra griega *kenos*, que según el Léxico de Bullinger<sup>1</sup> significa vacío refiriéndose al contenido de cualquier cosa. Similarmente el diccionario Vox<sup>2</sup> dice de *kenos* que es vacío, privado de, vano, sin fundamento, llanura vacía de árboles, nave sin dotación suficiente de ahí que es ineficaz, inútil.

El sitio Diccionarios.com<sup>3</sup> dice que este vocablo “vano” significa: Que está vacío de contenido... Que es inútil o incapaz de producir provecho... Que carece de fundamento o justificación... También dice que un vano es una abertura en un muro pared u otra construcción destinada a una ventana o una puerta... También es inútilmente... irreal, ilusorio, inexistente, hueco, vacío, estéril, en balde, infructuosamente...

El primer uso de la palabra *kenos* en el Nuevo Testamento se encuentra en Marcos capítulo doce.

Marcos 12:1-3:

1 Entonces comenzó Jesús a decirles por parábolas: Un hombre plantó una viña, la cercó de vallado, cavó un lagar, edificó una torre, y la arrendó a unos labradores, y se fue lejos. 2 Y a su tiempo envió un siervo a los labradores, para que recibiese de éstos del fruto de la viña. 3 Mas ellos, tomándole, le golpearon, y le enviaron con las manos vacías [*kenos*].

Éste siervo fue a buscar del fruto de la viña y los labradores lo golpearon y le enviaron con las manos vacías, *kenos* sin nada.

Colosenses 2:8:

Mirad que nadie os engañe por medio de filosofías y huecas [*kenos*] sutilezas, según las tradiciones de los hombres, conforme a los rudimentos del mundo, y no según Cristo.

Aquí Pablo amonesta al hijo de Dios a que sea precavido, a que no se deje engañar por medio de huecas sutilezas. La palabra sutilezas viene del griego *apatē*<sup>4</sup> que significa engaño, mentira, delirio.

2 Corintios 6:1:

Así, pues, nosotros, como colaboradores suyos, os exhortamos también a que no recibáis en vano [*kenos*] la gracia de Dios.

La gracia de Dios por sí misma no es estéril o inútil. La exhortación aquí a los corintios es que ellos no la reciban en balde; es decir que una vez recibida no se apropien de los beneficios de ser hijos de Dios. Eso sería recibirla en vano.

Filipenses 2:16:

asidos de la palabra de vida, para que en el día de Cristo yo pueda gloriarme de que no he corrido en vano [*kenos*], ni en vano [*kenos*] he trabajado.

En 1 Corintios 15:58 vimos que el trabajo en el señor no es en vano; por lo tanto no sería en vano lo que Pablo hizo por ellos (haber corrido, haber trabajado, haber padecido persecución, flagelación, prisión, naufragio, peligros... etc.) sino que ellos lo harían *kenos* para sí, vacío de contenido y por consiguiente de resultado para ellos. Ellos harían que el esfuerzo hecho por Pablo en su favor fuera vacío de resultado en ellos. No sería vano ó inútil o estéril para Pablo por que la Palabra de Dios en 1 Corintios 15:58 promete que no es en vano.

1 Tesalonicenses 2:1 y 2:

1 Porque vosotros mismos sabéis, hermanos, que nuestra visita a vosotros no resultó vana [*kenos*]; 2 pues habiendo antes padecido y sido ultrajados en Filipos, como sabéis, tuvimos denuedo en nuestro Dios para anunciaros el evangelio de Dios en medio de gran oposición.

La visita de Pablo, Silvano y Timoteo a los tesalonicenses no resultó vana, en contraste fue provechosa por que a pesar de las oposiciones, ellos pudieron anunciarles el evangelio y los tesalonicenses lo recibieron y actuaron sobre la información recibida.

1 Tesalonicenses 2:12-14:

12 y os encargábamos que anduviéseris como es digno de Dios, que os llamó a su reino y gloria. 13 Por lo cual también nosotros sin cesar damos gracias a Dios, de que cuando recibisteis la palabra de Dios que oísteis de nosotros, la recibisteis no como palabra de hombres, sino según es en verdad, la palabra de Dios, la cual actúa en vosotros los creyentes. 14 Porque vosotros, hermanos, vinisteis a ser imitadores de las iglesias de Dios en Cristo Jesús que están en Judea; pues habéis padecido de los de vuestra propia nación las mismas cosas que ellas padecieron de los judíos,

1 Tesalonicenses 3:5:

Por lo cual también yo, no pudiendo soportar más, envié para informarme de vuestra fe, no sea que os hubiese tentado el tentador, y que nuestro trabajo resultase en vano [*kenos*].

El trabajo en si no era en vano; el resultado en todo caso podría haber llegado a serlo si el tentador los hubiese tentado y hubiese tenido éxito. Es decir que hubiese resultado vano en ellos; pero gracias a Dios esto no fue así con los tesalonicenses. Nótese la manera en que los tesalonicenses habían recibido la Palabra de Dios que les había enseñado el apóstol Pablo.

1 Tesalonicenses 3:6 y 7:

6 Pero cuando Timoteo volvió de vosotros a nosotros, y nos dio buenas noticias de vuestra fe y amor, y que siempre nos recordáis con cariño, deseando vernos, como también nosotros a vosotros, 7 por ello, hermanos, en medio de toda nuestra necesidad y aflicción fuimos consolados de vosotros por medio de vuestra fe.

Evidentemente no cabe duda alguna que el trabajo de Pablo, Silvano y Timoteo no había resultado en vano en los tesalonicenses.

1 Corintios 15:58:

Así que, hermanos míos amados, estad firmes y constantes, creciendo en la obra [*ergon*] del Señor siempre, sabiendo que vuestro trabajo [*kopos*] en el Señor no es en vano [*kenos*].

La palabra “creciendo” es la palabra griega *perisseuo* y el mismo diccionario Vox<sup>5</sup> la traduce desbordar (las alas de un ejército), sobrar, sobreabundar, repartir abundantemente o con exceso; etc. ¡Qué imagen nos da este versículo acerca de la exortación de Dios a Su gente!... Pablo dice firmes y constantes abundando, en exceso, desbordando en la obra del Señor siempre por que el esfuerzo dedicado al trabajo de Dios no es en vano.

La palabra obra es la traducción de la palabra *ergon* que según el Léxico de Bullinger<sup>6</sup> quiere decir trabajo, un hecho, el resultado u objeto del empleo, trabajo como un acto singular, entonces es aquello que se hace o se logra a través de la labor, es la cosa hecha. Como por ejemplo un pintor que presenta su obra. El trabajó pintando lienzo con los elementos de su arte u oficio y cuando la terminó se dice que terminó su obra. Esa es la cosa hecha por el pintor. Hay gran coincidencia en la definición de ésta palabra entre Bullinger y Moulton<sup>7</sup> que resumidamente dice de *ergon* que es cualquier cosa hecha o por hacerse, un hecho trabajo o acción, tarea, cargo, un trabajo, producto de una acción o proceso...

Mateo 23:1-5:

1 Entonces habló Jesús a la gente y a sus discípulos, diciendo: 2 En la cátedra de Moisés se sientan los escribas y los fariseos. 3 Así que, todo lo que os digan que guardéis, guardadlo y hacedlo; mas no hagáis conforme a sus obras [*ergon*], porque dicen, y no

hacen. 4 Porque atan cargas pesadas y difíciles de llevar, y las ponen sobre los hombros de los hombres; pero ellos ni con un dedo quieren moverlas. 5 Antes, hacen todas sus obras [*ergon*] para ser vistos por los hombres. Pues ensanchan sus filacterias, y extienden los flecos de sus mantos;

Romanos 11:6:

Y si por gracia, ya no es por obras [*ergon*]; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por obras [*ergon*], ya no es gracia; de otra manera la obra [*ergon*] ya no es obra [*ergon*].

El contexto de este registro de Escritura es la salvación, es decir el nuevo nacimiento el cual ocurre por gracia de Dios en beneficio de la persona no por que el individuo haya hecho algún trabajo para merecerlo. Gracia es favor inmerecido. Entonces dice que si es por obras no es por gracia y si es por gracia no es por obras. O lo uno o lo otro. La salvación es por gracia.

Tito 3:4 y 5:

4 Pero cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador, y su amor para con los hombres, 5 nos salvó, no por obras [*ergon*] de justicia que nosotros hubiéramos hecho, sino por su misericordia, por el lavamiento de la regeneración y por la renovación en el Espíritu Santo.

Efesios 2:8-10:

8 Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios; 9 no por obras [*ergon*], para que nadie se gloríe. 10 Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras [*ergon*], las cuales Dios preparó de antemano para que anduviésemos en ellas.

La buenas obras no son las que la persona tiene que hacer para renacer del espíritu de Dios. Según este registro de Escritura las buenas obras *ergon* fueron preparadas de antemano por Dios para que una vez renacidos los hijos de Dios anduviesen en ellas. Nacer de nuevo es por gracia no por trabajo alguno que uno pueda hacer. Uno renace primero y luego ejecuta las buenas obras que Dios preparó de antemano para que anduviésemos en ellas.

Tito 2:13 y 14:

13 aguardando la esperanza bienaventurada y la manifestación gloriosa de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo, 14 quien se dio a sí mismo por nosotros para redimirnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo propio, celoso de buenas obras [*ergon*].

Esta palabra griega *ergon* es utilizada del señor Jesucristo en el capítulo 24 de Lucas donde la Palabra de Dios relata cuando dos discípulos de Jesucristo se encuentran con él en el camino a Emaús.

Lucas 24:19:

19 Entonces él les dijo: ¿Qué cosas? Y ellos le dijeron: De Jesús nazareno, que fue varón profeta, poderoso en obra [*ergon*] y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo.

Estos dos afortunadísimos discípulos pensaban que el señor Jesucristo era varón profeta, poderoso en obra [*ergon*] y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo.

2 Corintios 10:11:

Esto tenga en cuenta tal persona, que así como somos en la palabra por cartas, estando ausentes, lo seremos también en hechos [*ergon*], estando presentes.

Una palabra de la familia de *ergon* es *ergates* que entre otros registros de Escritura es utilizado en estos tres ejemplos.

Mateo 10:5-10:

5 A estos doce envió Jesús, y les dio instrucciones, diciendo: Por camino de gentiles no vayáis, y en ciudad de samaritanos no entréis, 6 sino id antes a las ovejas perdidas de la casa de Israel. 7 Y yendo, predicad, diciendo: El reino de los cielos se ha acercado. 8 Sanad enfermos, limpiad leprosos, resucitad muertos, echad fuera demonios; de gracia recibisteis, dad de gracia. 9 No os proveáis de oro, ni plata, ni cobre en vuestros cintos; 10 ni de alforja para el camino, ni de dos túnicas, ni de calzado, ni de bordón; porque el obrero [*ergates*] es digno de su alimento.

Estos doce fueron enviados para hacer el trabajo de Dios a favor de las personas que básicamente era predicar diciendo a las personas que el reino de los cielos se había acercado, que sanaran enfermos, limpiaran leprosos resucitaran muertos, echaran fuera demonios y como habían recibido de gracia de parte de Dios que dieran del mismo modo. Lo recibieron inmerecidamente gratuitamente; así que la exhortación fue que lo dieran del mismo modo.

Lucas 10:1-7:

1 Después de estas cosas, designó el Señor también a otros setenta, a quienes envió de dos en dos delante de él a toda ciudad y lugar adonde él había de ir. 2 Y les decía: La mies<sup>8</sup> a la verdad es mucha, mas los obreros [*ergates*] pocos; por tanto, rogad al Señor de la mies que envíe obreros [*ergates*] a su mies. 3 Id; he

aquí yo os envío como corderos en medio de lobos. 4 No llevéis bolsa, ni alforja, ni calzado; y a nadie saludéis por el camino. 5 En cualquier casa donde entréis, primeramente decid: Paz sea a esta casa. 6 Y si hubiere allí algún hijo de paz, vuestra paz reposará sobre él; y si no, se volverá a vosotros. 7 Y posad en aquella misma casa, comiendo y bebiendo lo que os den; porque el obrero [*ergates*] es digno de su salario.

Seguramente el trabajo de un cordero en medio de lobos es un trabajo esforzado que produce cansancio y fatiga, pero como el trabajo de estos setenta era un trabajo en el Señor no era en vano.

1 Timoteo 5:18:

Pues la Escritura dice: No pondrás bozal al buey que trilla; y: Digno es el obrero [*ergates*] de su salario.

De regreso a 1 Corintios...

1 Corintios 15:58:

Así que, hermanos míos amados, estad firmes y constantes, creciendo en la obra del Señor siempre, sabiendo que vuestro trabajo en el Señor no es en vano.

La palabra trabajo en 1 Corintios 15:58 es del griego *kopos* que según Vox<sup>9</sup> quiere decir golpe, golpe de pecho; pena, fatiga, queja, sufrimiento, trabajo, desgracia. Según el Léxico de Bullinger<sup>10</sup> también quiere decir cansancio, esfuerzo agotador, etc. Tener el privilegio de formar parte activa en servir la Palabra de Dios a las personas no es un empleo de Lunes a Viernes y de 9 a 18, es un esfuerzo, es un trabajo que como un trabajo bien hecho puede resultar en cansancio.

Según Moulton<sup>11</sup> la palabra *kopos* puede ser traducida como problema, intranquilidad, preocupación, inquietud, labor, trabajo, trabajo agotador, como metonimia; el fruto o consecuencia del trabajo, cansarse, estar exhausto, abatido, trabajar duro, etc.

Juan 4:38:

Yo os he enviado a segar lo que vosotros no labrasteis; otros labraron, y vosotros habéis entrado en sus labores [*kopos*].

1 Corintios 3:6-8:

6 Yo planté, Apolos regó; pero el crecimiento lo ha dado Dios. 7 Así que ni el que planta es algo, ni el que riega, sino Dios, que da el crecimiento. Y el que planta y el que riega son una misma cosa; aunque cada uno recibirá su recompensa conforme a su labor [*kopos*].

Aquí el contexto de 1 Corintios 3 refiere a la contienda que había entre los corintios por que unos decían que eran de Apolos y otros decían que eran de Pablo. Entonces el apóstol los amonesta diciéndoles que no importaba quien les había presentado la Palabra de Dios por primera vez (quien había plantado) y quien fuera que había continuado la labor (quien regara). La analogía nos conduce a considerar que ya sea que una persona presente la Palabra a alguien por primera vez o que enseñe la Palabra de Dios a gente ya instruida va a recibir recompensa conforme a su trabajo *kopos*. De todos modos cualquiera puede plantar y otro cualquiera o el mismo puede regar pero para todas las personas hay uno solo que da el crecimiento: Dios. Nuevamente ya sea que una persona plante o que una persona riegue siendo que ambas cosas son un *kopos* recibirá recompensa.

2 Corintios 10:14 y 15:

14 Porque no nos hemos extralimitado, como si no llegásemos hasta vosotros, pues fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el evangelio de Cristo. 15 No nos gloriamos desmedidamente en trabajos [*kopos*] ajenos, sino que esperamos que conforme crezca vuestra fe seremos muy engrandecidos entre vosotros, conforme a nuestra regla

Ellos fueron los primeros. Ellos plantaron.

2 Corintios 11:23:

¿Son ministros de Cristo? (Como si estuviera loco hablo.) Yo más; en trabajos [*kopos*] más abundante [*perisseuo*]; en azotes sin número; en cárceles más; en peligros de muerte muchas veces.

2 Corintios 6:5:

en azotes, en cárceles, en tumultos, en trabajos [*kopos*], en desvelos, en ayunos.

1 Tesalonicenses 2:9:

Porque os acordáis, hermanos, de nuestro trabajo [*kopos*] y fatiga; cómo trabajando [*ergazomai* de la familia de *ergon*] de noche y de día, para no ser gravosos a ninguno de vosotros, os predicamos el evangelio de Dios.

1 Tesalonicenses 3:5:

Por lo cual también yo, no pudiendo soportar más, envié para informarme de vuestra fe, no sea que os hubiese tentado el tentador, y que nuestro trabajo [*kopos*] resultase en vano.

2 Tesalonicenses 3:8:

ni comimos de balde el pan de nadie, sino que trabajamos [*kopos*] con afán y fatiga día y noche, para no ser gravosos a ninguno de vosotros.

En 1 Corintios 15:58 se da este uso singular de las dos palabras griegas que tenemos bajo estudio asociadas: *ergon* y *kopos* que hemos venido estudiando hasta ahora. También se dan juntas en Hebreos, en Tesalonicenses y en Apocalipsis.

Hebreos 6:10:

Porque Dios no es injusto para olvidar vuestra obra [*ergon*] y el trabajo [*kopos*] de amor que habéis mostrado hacia su nombre, habiendo servido a los santos y sirviéndoles aún.

El servicio a los santos es un esfuerzo dirigido hacia el nombre de Dios y El no es injusto para olvidarlo.

1 Tesalonicenses 1:3:

acordándonos sin cesar delante del Dios y Padre nuestro de la obra [*ergon*] de vuestra fe, del trabajo [*kopos*] de vuestro amor y de vuestra constancia en la esperanza en nuestro Señor Jesucristo.

*Ergon* es obra terminada. Aquí dice el *ergon* de vuestra fe. Eso hace la fe, produce trabajo terminado.

Apocalipsis 2:2:

Yo conozco tus obras [*ergon*], y tu arduo trabajo [*kopos*] y paciencia; y que no puedes soportar a los malos, y has probado a los que se dicen ser apóstoles, y no lo son, y los has hallado mentirosos

Apocalipsis 14:13:

Oí una voz que desde el cielo me decía: Escribe: Bienaventurados de aquí en adelante los muertos que mueren en el Señor. Sí, dice el Espíritu, descansarán de sus trabajos [*kopos*], porque sus obras [*ergon*] con ellos siguen.

Lo que ellos lograron hacer, sus *ergon* debido a su trabajo *kopos* esforzado con ellos siguen.

1 Corintios 15:10:

Pero por la gracia de Dios soy lo que soy; y su gracia no ha sido en vano [*kenos*] para conmigo, antes he trabajado [*kopos*] más que todos ellos; pero no yo, sino la gracia de Dios conmigo.

El apóstol Pablo reconoció que él era quien lo era por la gracia de Dios y que esa gracia de Dios no había sido en vano en él pues él la había aprovechado, había usufructuado legítimamente lo que recibió para crecer en la gracia. Él había trabajado en virtud o a cuenta de esa gracia recibida

Mateo 10:8:

Sanad enfermos, limpiad leprosos, resucitad muertos, echad fuera demonios; de gracia recibisteis, dad de gracia.

Esto mismo hizo Pablo tiempo después que esta instrucción fuera dada por el mismo señor Jesucristo a sus discípulos.

Veamos más de lo que el apóstol reconocía como proveniente de Dios.

1 Timoteo 1:12-14:

12 Doy gracias al que me fortaleció, a Cristo Jesús nuestro Señor, porque me tuvo por fiel, poniéndome en el ministerio, 13 habiendo yo sido antes blasfemo, perseguidor e injuriador; mas fui recibido a misericordia porque lo hice por ignorancia, en incredulidad. 14 Pero la gracia de nuestro Señor fue más abundante con la fe y el amor que es en Cristo Jesús.

En 1 Corintios 15:10 el apóstol reconoce que él es quien es debido al favor inmerecido de parte de Dios. Pero también dice que en él la gracia que recibió no fue en vano pues trabajó en virtud o a cuenta de la gracia que había recibido. En otras palabras; el apóstol Pablo sin duda alguna se había esforzado en la gracia de Dios que había recibido. Había hecho algo con eso.

La gracia de Dios no es vacía de contenido o sin provecho. Si el individuo no aprovecha lo que recibe de Dios por gracia la hace vacía en él. Pero si en contraste se esfuerza en la gracia; entonces lo que ha recibido por gracia, le será irrefrenablemente de provecho.

Las siete epístolas a la iglesia y las otras escritas por Pablo son una prueba clara e irrefutable del aprovechamiento que había tenido Pablo de lo que había recibido de Dios por gracia en Cristo Jesús. El apóstol Pablo apreciaba lo que Dios le había otorgado, lo reconocía abiertamente; por eso dice que la gracia de Dios no había sido en vano (vacío de contenido o sin provecho) para con él pues él se había esforzado en la gracia.

1 Corintios 15:14:

Y si Cristo no resucitó, vana [kenos] es entonces nuestra predicación, vana [kenos] es también vuestra fe.

El contexto es la resurrección del señor Jesucristo y la confrontación que Pablo les hace a los corintios que no creían en ello. Aquí el apóstol plantea un supuesto

yendo por el camino de lo absurdo para que ellos pudieran ver su error y les dice que si las cosas eran como algunos la planteaban; es decir que Jesucristo no había resucitado entonces –en tal caso – lo que ellos predicaban era estéril, infructuoso, inútil, vano como también lo sería su fe si aquel absurdo fuera verdad.

1 Corintios 15:58:

Así que, hermanos míos amados, estad firmes y constantes, creciendo en la obra del Señor siempre, sabiendo que vuestro trabajo en el Señor no es en vano.

Si los corintios obedecían la exhortación de estar firmes y constantes, creciendo en la obra del Señor, iban a recibir el beneficio de apreciar lo que Dios les había otorgado en Cristo Jesús por gracia. Eso significaba entre otras cosas la certeza de saber que su trabajo en el señor no era en vano. El trabajo en el Señor entre otras cosas es hacer lo que vimos que hicieron los doce apóstoles en Mateo 10 y los setenta en Lucas 10. Aquí en 1 Corintios quince el capítulo comienza diciendo Pablo por revelación de Dios que el declaraba, predicaba la Palabra de Dios y luego el contexto entra directamente en el tema de esta singular declaración en lo referido al retorno del señor Jesucristo. Parte del trabajo para el Señor es declarar Su Palabra a las personas. En eso tenían que estar firmes.

Otra versión<sup>12</sup> de la Biblia traduce a 1 Corintios 15:58 del siguiente modo:

Por consiguiente, amados hermanos míos, háganse constantes, inmóviles, siempre teniendo mucho que hacer en la obra del Señor, sabiendo que su labor no es en vano en lo relacionado con [el] Señor.

La exhortación que el apóstol Pablo hace por revelación a los Corintios según el registro de 1 Corintios 15:58 está dirigida a ellos, a los corintios; pero si el trabajo arduo, laborioso, al punto de fatigarse en lo que concierne a la tarea de ministrar la Palabra de Dios y vivirla no era en vano para ellos tampoco lo es para cualquier otro hijo de Dios hoy día.

Habíamos mencionado anteriormente que todo trabajo bien llevado a cabo producía fatiga y el trabajo para Dios no es una excepción. No obstante es importantísimo poder apreciar directamente de las Escrituras cual era la perspectiva del señor Jesucristo en cuanto a ello.

Mateo 11:28-30:

28 Venid a mí todos los que estáis trabajados [*kopiaô* misma raíz que *kopos*] y cargados, y yo os haré descansar. 29 Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas; 30 porque mi yugo es fácil, y ligera mi carga.

Esta es la perspectiva de quien llevó a cabo el trabajo del Señor de la manera mas completa y perfecta. El redentor y salvador de la humanidad pensaba que su yugo era fácil. El yugo era un tronco que se colocaba sobre las nuca de los bueyes para tirar de una carreta o para el arado. Este dispositivo permite repartir la carga entre dos. Cuando uno es manso y humilde descansa en Dios y comparte la carga entonces lo que sea que tenga que hacer se aligera, su tarea se facilita. Éste es el señor Jesucristo hablando quien dijo que Dios y el eran uno en propósito. Por eso consideraba a su trabajo esforzado como fácil y ligero. Igual podría ser con nosotros.



## Nota del Autor

Toda la Escritura utilizada en este artículo es de la Versión Reina Valera 1960<sup>13</sup> a menos que se especifique algo en contrario.

Toda vez que se utilice una palabra de origen Griego será escrita en minúscula cursiva (Ej.: *ergon*). Y si se usara una palabra hebrea o aramea será escrita en mayúscula cursiva (Ej.: *YARE*). En ambos casos se puede utilizar la palabra raíz como cualquier otra forma gramatical de esa palabra en representación de la familia de palabras.

Debido a que los paréntesis se utilizan en el texto Bíblico; cada vez que exista una nota del autor estará colocada entre corchetes para diferenciarla.

Todas las citas de fuentes externas se notarán en esta otra tipografía para diferenciarlas del resto. Asimismo cuando la cita de la fuente sea de mayor longitud que la presentada en este artículo; se resumirá usando “...” indicando que hay mas información disponible para consulta en dicha fuente.

Las notas al final son una parte integral y necesaria del Estudio. Tienen el propósito de documentar, respaldar, ampliar, aclarar, o reforzar el tema que se trate.

Esta enseñanza somete a consideración del lector el tema que trata. Es mas bien en algunos casos un punto de partida que propone, orienta y -desde ya- concluye con lo que el autor ha estudiado y debido a eso presentado de las Escrituras. No obstante, la Palabra de Dios es simplemente inagotable. El único que no necesita revisión es Dios mismo y Su Palabra según fue originalmente inspirada. Pero nuestro conocimiento y entendimiento de las distintas maravillas presentadas en la Palabra de Dios siempre pueden ser sometidas al escrutinio<sup>14</sup> del estudiante. Entonces, el presente trabajo es presentado al estudiante Bíblico como una ayuda, una fuente mas de consulta, de referencia y de estudio de la Palabra de Dios. La obra está lejos de pretender ser la única ni mucho menos la más sobresaliente obra de este tipo que exista. Ella no posee eminencia sobre ninguna otra ni es autoridad última sobre el tema. La autoría de la Palabra de Dios es la exclusividad del Padre Celestial y como tal es la fuente de conocimiento y autoridad única.

Consulte si esta enseñanza se encuentra grabada en audio. También consulte si se encuentra disponible en el sitio web: <http://misitio.fibertel.com.ar/wordsiteedn/> . Dios lo bendiga

Eduardo Di Noto

NOTAS AL FINAL. BIBLIOGRAFIA UTILIZADA Y/O RECOMENDADA:

---

<sup>1</sup> A Critical Lexicon and Concordance to the English and Greek New Testament by E.W. Bullinger, Zondervan Publishing House, 1979, Página 842

<sup>2</sup> Diccionario Manual Griego Español por José M. Pabón de Urbina, Biblograf, 1980, Página 342

<sup>3</sup> <http://www.diccionarios.com/consultas.php?diccionario=definicion&palabra=vano>

<sup>4</sup> Según E Sword versión 7.7.0 por Rick Meyers

<sup>5</sup> Diccionario Manual Griego Español por José M. Pabón de Urbina, Biblograf, 1980, Página 475

<sup>6</sup> A Critical Lexicon and Concordance to the English and Greek New Testament by E.W. Bullinger, Zondervan Publishing House, 1979, Página 898

<sup>7</sup> The Analytical Greek Lexicon Revised by Harold K. Moulton, Zondervan Publishing House, 1980, Página 165

<sup>8</sup> 1 Cereal que ya está maduro para ser recolectado: le gusta el olor de la mies recién cortada. 2 nombre femenino plural, Terrenos en los que se cultivan cereales. mieses. Tomado de

<http://www.diccionarios.com/consultas.php>

<sup>9</sup> Diccionario Manual Griego Español por José M. Pabón de Urbina, Biblograf, 1980, Página 353

<sup>10</sup> A Critical Lexicon and Concordance to the English and Greek New Testament by E.W. Bullinger, Zondervan Publishing House, 1979, Página 438

<sup>11</sup> The Analytical Greek Lexicon Revised by Harold K. Moulton, Zondervan Publishing House, 1980, Página 237

<sup>12</sup> Traducción del Nuevo Mundo de las Santas Escrituras, Watchtower Bible and Tract Society of New York Inc. 1985, Página 1425 El corchete aparece en la versión presentada

<sup>13</sup> La Santa Biblia Antiguo y Nuevo Testamentos, Antigua Versión de Casiodoro de Reina (1569) Revisada por Cipriano de Valera (1602) Revisión de 1960. Sociedades Bíblicas Unidas, 1993

<sup>14</sup> Hechos 17:11